



# Les paroisses – d'Astorville - Bonfield - Corbeil – Parishes

«On unceded land of the Algonquin Nation»

Paroisse St-Thomas d'Aquin Parish / Paroisse Ste-Bernadette Parish

Paroisse Sacré-Cœur de Jésus / Sacred Heart of Jesus Parish

1994 Corbeil Rd. Corbeil ON P0H 1K0 / TEL: 705-482-7999 Courriel/Email: [abcparishes@gmail.com](mailto:abcparishes@gmail.com)

Les heures de bureau: mardi et jeudi, 10h00 à 15h00 Office hours: Tues & Thurs. 10am - 3pm

Internet : nosparoissesabc.com Website : ourabcparishes.com

Our bulletin is posted every Saturday at 8am on Facebook. Follow us at Paroisses A-B-C Parishes

**Curé/Administrator : Rev. Cyril Okebanama, S.M.M.M.**

Paroisse Ste-Anne Parish - 241 Second Street, Box 160, Mattawa ON P0H 1V0 TEL: 705-744-5391

**Courriel/Email : [stannemattawa@gmail.com](mailto:stannemattawa@gmail.com)**



**Dimanche 17 novembre 2024 // Sunday, November 17, 2024**

**33<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /**

**33<sup>rd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Calendrier Liturgique / Liturgical Schedule

**CETTE SEMAINE :**

**Fête/Celebration**

**Intentions de messe/Mass Intentions**

<b>Samedi 16 novembre</b> Lecteur/Reader: Jocelyn Gervais	<b>16h30</b>	<b>Corbeil</b> FR / EN	<b>33<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /</b> <b>33<sup>rd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	<b>† Mona Rochefort</b> par la famille Rochefort
<b>Dimanche 17 novembre</b>	<b>8h30</b>	<b>Bonfield</b> FR / EN		<b>† Thérèse Boulanger</b> par Marie Roell
<b>Dimanche 17 novembre</b>	<b>10h30</b>	<b>Mattawa</b> FR / EN		

**LA SEMAINE PROCHAINE :**

<b>Samedi 23 novembre</b> Lecteur/Reader: Jerry Betik	<b>16h30</b>	<b>Corbeil</b> EN / FR	<b>34<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /</b> <b>34<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	<b>† Gerard Giroux</b> par Jeannine Brulé
<b>Dimanche 24 novembre</b>	<b>8h30</b>	<b>Bonfield</b> EN / FR		<b>† Pour les âmes du purgatoire</b>
<b>Dimanche 24 novembre</b>	<b>10h30</b>	<b>Mattawa</b> EN / FR		

<b>LA SEMAINE DERNIÈRE /</b> <b>LAST WEEK:</b>	<b>La Participation /</b> <b>Attendance</b>	<b>Offrandes / Offerings</b>	<b>Fonds de réparation et d'entretien /</b> <b>Repair &amp; Maintenance Fund</b>
<b>Sacré-Cœur de Jésus (Corbeil)</b>	46	\$1,670.00	\$0.00
<b>St-Thomas d'Aquin (Astorville)</b>	--	\$630.00	\$0.00
<b>Ste-Bernadette (Bonfield)</b>	40	\$635.00	\$0.00

## Notes from Deacon Tim – Notes du diacre Tim



Dear friends in Christ,

A few years ago, a Japanese airliner crashed into a mountain, killing 520 people. Minutes before the airliner hit the mountain, the passengers were told the plane was doomed. Then the tragedy occurred. When rescuers reached the plane, one of the things they found in the debris was a pocket calendar that belonged to a Japanese businessman. Across the pages of the tiny calendar the man had scribbled several hasty notes as the final minutes ticked off. For example, one note read, "We're not going to make it . . . I'm sad!" A second note addressed to his family read, "To think that our dinner last night was the last time [we would be together]." And a final note addressed to his three children read, "Be good, work hard, and help your mother." These hurried notes are those of a man caught off guard. No somber music played for an hour or a day to prepare him for the bad news. It came suddenly, like a thief in the night.

This is also the point of Jesus' remarks in today's gospel. None of us knows when the end of our life or humanity on earth will come. Therefore, we must be prepared always. This is the message that Jesus speaks to us in today's gospel. This is the message that Jesus wants us to reflect on when we pray. This is a message we cannot afford to ignore.

Chers amis en Christ,

Il y a quelques années, un avion commercial japonais s'est écrasé sur une montagne, tuant 520 personnes. Quelques minutes avant que l'avion frappe la montagne, les passagers ont appris que l'avion était condamné. C'est alors que la tragédie s'est produite. Lorsque les sauveteurs ont atteint l'avion, ils ont trouvé dans les débris un calendrier de poche appartenant à un homme d'affaires japonais. Sur les pages de ce petit calendrier, l'homme avait écrit plusieurs notes pressées au fur et à mesure que les dernières minutes s'écoulaient. Par exemple, une note disait : « Nous n'allons pas nous en sortir... Je suis triste ! Je suis triste ! Une deuxième note adressée à sa famille disait : « Dire que notre dîner d'hier soir était la dernière fois [que nous serions ensemble] ». Une dernière note adressée à ses trois enfants disait : « Soyez bons, travaillez fort et aidez votre mère ». Ces notes précipitées sont celles d'un homme pris au dépourvu. Aucune musique sombre n'a joué pendant une heure ou un jour pour le préparer à la mauvaise nouvelle. Elle est arrivée soudainement, comme un voleur dans la nuit.

C'est également le sens des remarques de Jésus dans l'évangile d'aujourd'hui. Aucun d'entre nous ne sait quand viendra la fin de sa vie ou de l'humanité sur terre. C'est pourquoi nous devons toujours être prêts. Tel est le message que Jésus nous adresse dans l'évangile d'aujourd'hui. C'est le message auquel Jésus veut que nous réfléchissions lorsque nous prions. C'est un message que nous ne pouvons pas nous permettre d'ignorer.

### **RED WEDNESDAY – November 20th**

On behalf of the Diocese, we are encouraged to celebrate Mass this day for Persecuted Christians. In Pembroke, Bishop Brehl will be celebrating Mass at the Cathedral at 12:10pm. In Mattawa, as part of St. Anne's regular Wednesday schedule, we invite you to attend in honour of Red Wednesday, if you are able. St. Anne's has Adoration from 10am - 11am (concluding with Benediction), followed by Daily Mass at 11am, followed by the Rosary. Fr. Cyril presiding. For more information about this commemoration, please visit the Aid to the Church in Need (ACN) website: [acn-canada.org/rw](http://acn-canada.org/rw).

### **MERCREDI ROUGE - 20 novembre**

*Au nom du diocèse, nous sommes encouragés à célébrer la messe ce jour-là pour les chrétiens persécutés. À Pembroke, Mgr Brehl célébrera la messe à la cathédrale à 12 h 10. À Mattawa, dans le cadre de l'horaire régulier du mercredi de l'église Sainte-Anne, nous vous invitons à assister à la messe en l'honneur du Mercredi rouge, si vous le pouvez. À Sainte-Anne, l'adoration a lieu de 10 h à 11 h (se terminant par la bénédiction), suivie de la messe quotidienne à 11 h, puis du chapelet. Le père Cyril présidera la messe. Pour plus d'informations sur cette commémoration, veuillez consulter le site Web de l'Aide à l'Église en détresse (AED) : [acn-canada.org/rw](http://acn-canada.org/rw).*

### **IMPORTANT READERS MEETING – November 23 (Sacred Heart Parish)**

On behalf of Lori Betik, there will be a very important meeting for past, present and new readers to be held Saturday, November 23 at 3:30pm in the church rectory. Please do your best to attend.

### **RÉUNION IMPORTANTE DES LECTEURS - RETENIR LA DATE (Paroisse du Sacré-Cœur)**

*Au nom de Lori Betik, une réunion très importante pour les anciens, les actuels et les nouveaux lecteurs aura lieu le samedi 23 novembre à 15h30 dans le presbytère de l'église. Veuillez faire de votre mieux pour y assister.*

---

### **SUNDAY MISSALS FOR 24/25 ARE NOW ON SALE AT BOTH PARISHES**

The Sunday Missal is a wonderful resource that helps Catholics prepare to celebrate the Eucharist every Sunday. As we start a new liturgical year, the missal starts on Dec. 1<sup>st</sup>, the First Sunday of Advent. Cost is \$5.00

### **LES MISSELS DU DIMANCHE POUR 24/25 SONT MAINTENANT EN VENTE DANS LES DEUX PAROISSES**

*Le missel des dimanches est une ressource merveilleuse qui aide les catholiques à se préparer à célébrer l'Eucharistie chaque dimanche. Comme nous entamons une nouvelle année liturgique, le missel commence le 1er décembre, le premier dimanche de l'Avent. Le coût est de 5,00 \$.*

### **KNIGHTS OF COLUMBUS OF EAST FERRIS CASH CALENDARS**

The Knights of Columbus 2025 Cash Calendars are available after Mass at Sacred Heart Parish. Cost is \$20. See Tim if you would like to purchase one. They are wonderful Christmas gifts that keep on giving throughout the year.

### **CALENDRIERS DES CHEVALIERS DE COLOMB**

*Les calendriers 2025 des Chevaliers de Colomb sont disponibles après la messe à la paroisse du Sacré-Cœur. Le coût est de 20 \$. Voyez Tim si vous voulez en acheter un. Ce sont de merveilleux cadeaux de Noël qui continuent à donner tout au long de l'année.*

### **SUPPORTING CATHOLIC EDUCATION**

Did you know? Your school support defaults to English Public each time you move residence. You must re-declare yourself as English Separate. It is important to regularly verify your tax-directed support by checking your property tax bill. You can change your support online at the MPAC website or by calling MPAC at 1-866-296-6722. Thank you.

### **SOUTENIR L'ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE**

*Le saviez-vous ? Lors de chaque changement de domicile, votre soutien scolaire passe par défaut à English Public. Vous devez vous déclarer à nouveau comme English Separate. Il est important de vérifier régulièrement votre soutien fiscal en consultant votre facture d'impôt foncier. Vous pouvez modifier votre soutien en ligne sur le site Web de la SÉFM ou en appelant la SÉFM au 1-866-296-6722. Nous vous remercions de votre attention.*

---

### **NOVEMBER - ALL SOULS' MONTH**

The Catholic Church devotes the entire month of November to the Holy Souls in Purgatory. In the Holy Sacrifice of the Mass, we hold in prayer all those who have passed, and offer prayers for the repose of the souls of those written in our Book of Remembrance, and those submitted through our All Souls' Day envelopes. The Church tells us the best way to help our beloved departed is to offer Masses, prayers, and good works for their souls. It is comforting to know we can offer so much, to help our loved ones on their way to eternal happiness.

### **NOVEMBRE - LE MOIS DE TOUTES LES ÂMES**

*L'Église catholique consacre tout le mois de novembre aux âmes saintes du purgatoire. Au cours du Saint-Sacrifice de la messe, nous prions pour tous ceux qui sont décédés et nous prions pour le repos des âmes de ceux qui sont inscrits dans notre livre du souvenir et de ceux qui nous ont été envoyés par le biais des enveloppes de la Toussaint. L'Église nous dit que la meilleure façon d'aider nos défunts bien-aimés est d'offrir des messes, des prières et des bonnes œuvres pour leurs âmes. Il est réconfortant de savoir que nous pouvons offrir autant pour les aider sur le chemin du bonheur éternel.*



*May the souls of the faithfully departed, through the mercy of God, rest in peace.*